

GB

■ **Function**

The timer switch allows equipment to be operated for a limited period.
The timer switch is activated by pressing the button. The equipment is switched off at the end of the pre-set period or by pressing the button again.
The time period is set by means of a potentiometer in the base-plate (Figure 1).
When the time relay switch is activated, this is indicated over the illuminated activity axis.
The equipment is suitable for use with glow lamps, HV halogen lights, fluorescent tubes, low voltage halogen lights with conventional or electronic transformers connected in series.
The equipment may also be used for switching other loads. (Relay output).
Using the secondary input "1" (Figure 1) the time relay switch may be operated with one or more buttons (normally open contacts).
In this way push-button switching, three way switching or cross switching may be carried out.

■ **Short-Circuit Protection**

T6,3 H 250 V microfuse.
In case of non-functioning, check the microfuse first.
If required, replace the fuse using only a fuse of the same type and value.
A spare fuse is to be found in the upper compartment of the fuse holder.

!! Safety instructions !!

Attention: Electrical equipment must be installed and fitted by qualified electricians only.
To prevent electric shocks, always shut off the mains supply (by cutting out the circuit-breaker) before working on the device or before replacing the lamp.
Non-observance of the safety and the fitting instructions may damage the device or cause other hazards.

■ **Instructions for installation**

1. Switch off the power supply and ensure that it cannot be switched on again.
2. Connect the timer switch as in the connection diagrams. (Figures 2 and 3)
3. Secure timer switch "a" in the equipment box using clamps or screws.
4. Fit button "b" onto the central portion (see Figure 4)
5. Switch on the power supply.

■ **Technical data**

Rated voltage: 230 V AC, +6% -10% 50/60Hz
240 V AC, +6% -10% 50/60Hz

Time setting: 1 - 60 minutes, infinitely variable

Installed load: 1500 W/VA

Types of load: All purpose glow lamps.
HV halogen lamps
Low voltage halogen lamps in conjunction with conventional and electronic transformers and fluorescent lamps

See Figure 5 for outputs and equipment life with these types of uses

Other resistance loads up to the installed load indicated above.
Mixed loads
T6,3 H 250V
1.0 mm² up to 2 x 2.5 mm² (solid)
2 x 1.5 mm² flexible

Fuse: 8 mm

Remove insulation for:

The timer switch is intended for installation in equipment boxes designed to DIN 49073.

A neutral conductor must be used.

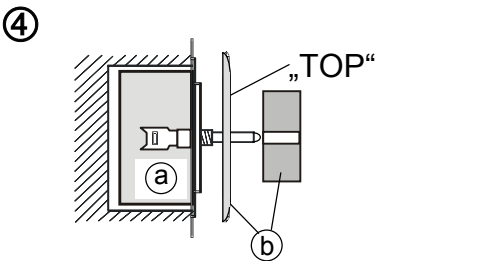
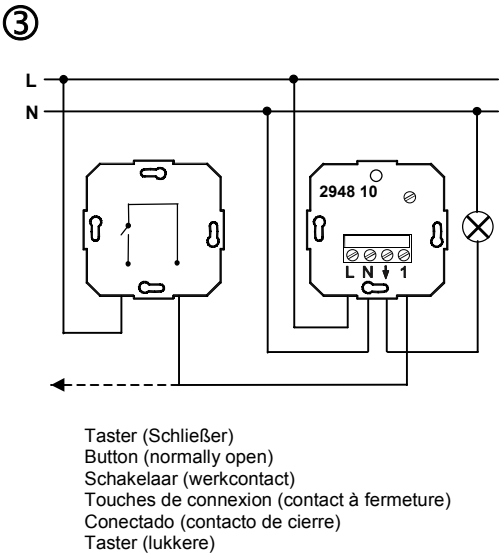
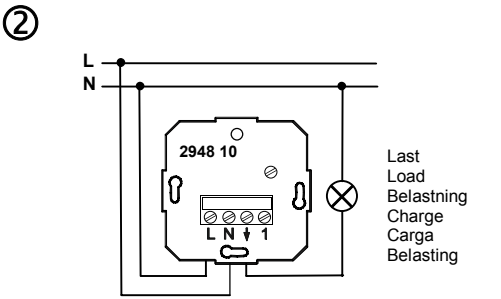
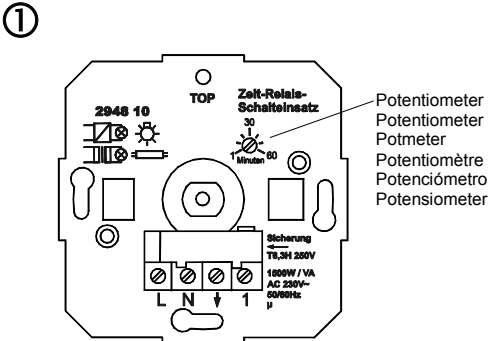
■ **Manufacturer's Warranty**

We grant the guarantee on our units – irrespective of claims arising out of the sales contract between the final consumer and the vendor - as follows:

1. Our warranty is limited at our discretion to repair or replacement if the functioning is impaired or not ensured due to proven defects resulting from faults in material or workmanship.
2. The period of guarantee is governed by our General Conditions of Sale. Adherence to this period must be justified by confirmation of purchase date in the form of invoice, delivery note or similar documents.
3. The costs of transport are borne in all cases by the purchaser.

Please return the unit postage paid to our central service department giving a brief description of the fault:

Gebr. Berker GmbH & Co. KG
Abt. Service Center
Klagebach 38
D-58579 Schalksmühle
Telefon: +49 (0) 23 55 / 905-0
Telefax: +49 (0) 23 55 / 905-111
For more information, see: www.berker.de



Zeit-Relais-Schalteinsatz ③ lagerichtig montieren – „TOP“ Markierung beachten

Timer-switch ③ assemble in correct position – observe „top“ marking

Tijdrelais-schakelinzetdeel ③ in de juiste positie monteren – „TOP“ markering in acht nemen

Relais temporisé du bloc ③ assemblage en correcte position – observe „top“ marking

Interrupitor del relé temporizador ③ montar en la posición adecuada – Tener en cuenta la marca „TOP“

Tidsrelé-bryterinnsatsen ③ monter posisjonsriktig – akt på „TOP“ – markering

⑤

		Schaltspiele
Ohmsche Last	1500W	> 100.000
Lampenlast		
Allgebrauchs-Glühlampen	1500W	> 20.000
HV-Halogenlampen	3 x 100W	> 200.000
Leuchtstofflampen		
nicht- bzw. reihenkompensiert	18 x 58W	
Duo-Schaltung	9 x (2 x 58W) (max. 24µF)	> 30.000
parallelkompensiert	3 x 58 W (max. 24µF)	
Energiesparlampen		
mit KVG*	50 x 25W	> 30.000
mit EVG**	4 x 20W (max. 24µF)	

* KVG = konventionelles - Vorschaltgerät
** EVG = elektronisches - Vorschaltgerät Einschaltstrom bis 25A / Lampe

D

■ **Funktion**

Der Zeit-Relais-Schalteinsatz ermöglicht den zeitbegrenzten Betrieb von Verbrauchern.
Nach Einschalten des Zeit-Relais-Schalteinsatzes durch Betätigung des Druckknopfes erfolgt die Abschaltung über die eingestellte Nachlaufzeit oder durch erneute Betätigung des Druckknopfes.
Die Einstellung der Nachlaufzeit erfolgt über ein in die Tragplatte eingebettetes Potentiometer (Bild 1).
Ist der Zeit-Relais-Schalteinsatz eingeschaltet, wird dies über die beleuchtete Betätigungsachse angezeigt.
Er ist für den Anschluß von Glühlampen, HV-Halogenlampen, Leuchtstofflampen, NV-Halogenlampen mit vorgeschalteten konventionellen sowie Tronic Trafos geeignet.
Auch andere Lasten können geschaltet werden (Relaisausgang).
Über den Nebenstelleneingang „1“ (Bild 1) kann der Zeit-Relais-Schalteinsatz mit einem oder mehreren parallel geschalteten Tastern (Schließer) geschaltet werden.
Es können so Tast-, Wechsel- bzw. Kreuzschaltungen realisiert werden.

■ **Kurzschlußschutz**

Feinsicherung T6,3 H 250V
Bei Nichtfunktion bitte zuerst die Feinsicherung überprüfen.
Die Sicherung bei Bedarf nur durch gleichen Sicherungswert und Typ ersetzen.
Eine Ersatzsicherung befindet sich im oberen Fach des Sicherungshalters!

!! Gefahrenhinweise !!

Achtung! Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Um elektrischen Schlag zu vermeiden, bei Arbeiten am Gerät oder vor Auswechseln der Lampe Netzspannung freischalten (Sicherungsautomat ausschalten).
Bei Nichtbeachtung der Gefahren- und Installationshinweise können Geräteschäden oder andere Gefahrensituationen entstehen !

■ **Installationshinweise**

1. Spannung abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
2. Zeit-Relais-Schalteinsatz nach Anschlußbildern anschließen. (Bild 2 und 3)
3. Zeit-Relais-Schalteinsatz „a“ in der Gerätedose über Befestigungskralen oder Schrauben befestigen.
4. Zentralstück mit Druckknopf „b“ montieren (siehe Bild 4)
5. Spannung einschalten.

■ **Technische Daten**

Nennspannung: 230 V AC, +6% -10% 50/60Hz
240 V AC, +6% -10% 50/60Hz

Zeiteinstellung: 1 - 60 Minuten, stufenlos

Anschlußleistung: 1500 W/VA

Lastarten: Allgebrauchs-Glühlampen
HV Halogenlampen
NV-Halogenlampen in Verbindung mit konventionellen Trafos und TRONIC – Trafos
Leuchtstofflampen

Leistungen und sich ergebende Gerätelebensdauer mit diesen Verbraucherarten siehe Bild 5

Andere ohmsche Lasten bis zur angegebenen Anschlußleistung
Mischlasten
T6,3 H 250V

Sicherung: 1,0 mm² bis 2 x 2,5 mm² (massiv)
Leitung: 2 x 1,5 mm² flexibel

Abisolierlänge: 8 mm

Der Zeit-Relais-Schalteinsatz ist für den Einbau in Gerätedosen nach DIN 49073 vorgesehen.

Zum Betrieb der Geräte ist der N-Leiter erforderlich !

■ **Herstellergarantie**

Für unsere Geräte leisten wir Gewähr – unbeschadet der Ansprüche des Endabnehmers aus Kaufvertrag gegenüber dem Händler – wie folgt:

1. Unsere Gewährleistung umfaßt nach unserer Wahl die Nachbesserung oder Neulieferung eines Gerätes, wenn die Funktionsfähigkeit des Gerätes aufgrund nachweisbarer Material- oder Fertigungsfehler beeinträchtigt oder nicht gegeben ist.
2. Die Anspruchsfrist richtet sich nach unseren allgemeinen Verkaufsbedingungen. Die Einhaltung der Anspruchsfrist ist durch Nachweis des Kaufdatums mittels beigefügter Rechnung, Lieferschein oder ähnlicher Unterlagen zu belegen.
3. Der Käufer trägt in jedem Fall die Transportkosten.

Bitte schicken Sie das Gerät portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an unsere zentrale Kundendienststelle

Gebr. Berker GmbH & Co. KG
Abt. Service Center
Klagebach 38
D-58579 Schalksmühle
Telefon: +49 (0) 23 55 / 905-0
Telefax: +49 (0) 23 55 / 905-111
Mehr Information unter: www.berker.de

B. Berker

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Gebruikshandleiding
Notice d' utilisation
Instrucciones para el uso
Bruksanvisning

Nr. 97-09294-000 06.2002

Zeit-Relais-Schalteinsatz 1500 W/VA
Timer-switch 1500 W/VA
Tijdrelais-schakelinzetdeel 1500 W/VA
Relais temporisé du bloc 1500 W/VA
Interrupitor del relé temporizador 1500 W/VA
Tidsrelé-bryterinnsatsen 1500 W/VA
Art.Nr. 2948 10

Mehr Information unter:
Gebr. Berker GmbH & Co. KG
Klagebach 38
D-58579 Schalksmühle/Germany
Telefon: +49(0)23 55 / 905-0
Telefax: +49(0)23 55 / 905-111
www.berker.de

CE Das CE-Zeichen ist ein Freiverkehrszeichen, das sich ausschließlich an die Behörde wendet und keine Zusicherung von Eigenschaften beinhaltet.

CE The CE-sign is a free trade sign addressed exclusively to the authorities and does not include any warranty of any properties.

CE Het CE-teken is een vrijhandelsteken dat uitsluitend voor de autoriteiten bedoeld is en geen toezegging van producteigenschappen inhoudt.

CE Le signe CE est un signe de libre circulation: il est destiné exclusivement aux autorités et ne représente aucune garantie de qualité.

CE La sigla CE es un signo de tráfico libre que se dirige exclusivamente a la autoridad, no conteniendo ninguna garantía de propiedades.

CE CE-merket er et frihandelsmerke som vender seg utelukkende til myndighetene og garanterer ingenting angående egenskaper.



■ Functie

Het tijdrelais-schakelinzetdeel maakt het tijdbegrensd bedrijf van verbruikers mogelijk. Na het inschakelen van het tijdrelais-schakelinzetdeel door het bedienen van de drukknop gebeurt het uitschakelen via de ingestelde nalooptijd of door het opnieuw bedienen van de drukknop. Het instellen van de nalooptijd gebeurt via een in de draagplaat ingebedde potentiometer (afbeelding 1). Wanneer het tijdrelais-schakelinzetdeel ingeschakeld is, wordt dit via de verlichte bedieningsas aangetoond. Het is geschikt voor het aansluiten van gloeilampen, HV-halogeenlampen, buisgloeilampen, LV-halogeenlampen met voorgeschakelde conventionele alsook Tronic transformators.

Er kunnen ook andere belastingen worden geschakeld (relaisuitgang). Via de nevenaansluitingsingang „1" (afbeelding 1) kan het tijdrelais-schakelinzetdeel met één of meerdere parallel geschakelde schakelaars (werkcontact) worden geschakeld. Zo kunnen er druk-, wissel- resp. kruisschakelingen gerealiseerd worden.

■ Kortsluitbeveiliging

Zwakstroomveiligheid T6,3 H 250 V
Bij storing eerst de zwakstroomveiligheid controleren. Indien nodig de veiligheid enkel door dezelfde veiligheidswaarde en hetzelfde type vervangen. Er bevindt zich een reserveveiligheid in het bovenste vakje van de veiligheidshouder!



!! Veiligheidsinstructies !!

Attentie! Installatie en montage van elektrische apparaten mogen uitsluitend door een landelijk erkend installatiebedrijf worden uitgevoerd.
Om elektrische schokken te voorkomen bij werkzaamheden aan het toestel of voorafgaand aan het verwisselen van de lamp altijd eerst de netspanning uitschakelen. (automatische veiligheidsschakelaar uitschakelen).
Bij veronachtzaming van de veiligheids-en installatie-instructies kunnen schade aan het toestel of andere gevaren optreden !

■ Installatie-aanwijzingen

- Spanning uitschakelen en tegen herinschakelen beveiligen.
- Tijdrelais-schakelinzetdeel volgens de aansluitingsafbeeldingen aansluiten (afbeeldingen 2 en 3).
- Tijdrelais-schakelinzetdeel a in de contactdoos met bevestigingsklauwen of schroeven bevestigen.
- Centraal stuk met drukknop b monteren (zie afbeelding 4)
- Spanning inschakelen.

■ Technische gegevens

Nominale spanning:	230 V AC, +6% -10% 50/60Hz 240 V AC, +6% -10% 50/60Hz
Tijdinstelling:	1 - 60 minuten, traploos
Aangesloten vermogen:	1500 W/VA
Belastingstypes:	algemeen gebruikelijke Gloeilampen HV-halogeenlampen LV-halogeenlampen samen met conventionele transformators en TRONIC – transformators buisgloeilampen
Vermogen en resulterende levensduur van de toestellen met deze verbruikerstypes zie afbeelding 5	
Veiligheid:	Andere ohmse belastingen tot het vermelde aangesloten vermogen T6,3 H 250V
Leiding:	1,0 mm² tot 2 x 2,5 mm² (massief) 2 x 1,5 mm² flexibel
Afstriplengte:	8 mm

Het tijdrelais-schakelinzetdeel is voor de installatie in contactdozen volgens DIN 49073 voorzien.

Voor het bedrijf van de toestellen is de n-geleider noodzakelijk !

■ Fabrieksgarantie

Op onze apparaten verlenen wij - behoudens de aanspraken van de eindafnemer krachtens de koopovereenkomst met de handelaar - de volgende garantie:

- Onze garantie omvat naar onze keus reparatie van het geleverde apparaat of levering van een nieuw apparaat, indien aantoonbare materiaal-of productiefouten de goede werking schaden of geheel teniet doen.
- De garantietermijn is in onze algemene verkoopvoorwaarden geregeld. De garantie gaat in op de datum van aankoop, die derhalve door middel van de bijgevoegde factuur, de leverings-bon of aan de hand van andere schriftelijke documentatie moet worden aangetoond.
- De koper draagt in alle gevallen de transportkosten.

U gelieve het apparaat franco met een beschrijving van de fout/storing aan onze centrale service-afdeling te zenden.

Gebr. Berker GmbH & Co. KG
Klagebach 38
D-58579 Schalksmühle
Germany
Telefoon: +49 (0) 23 55 / 905-0
Telefax: +49 (0) 23 55 / 905-111
Meer informatie op: www.berker.de



■ Fonction

Le relais temporisé du bloc de commande permet un fonctionnement limité dans le temps des appareils consommateurs. Après avoir connecté le relais temporisé du bloc de commande par l'intermédiaire du bouton poussoir, la déconnexion s'effectue en réglant une durée de fonctionnement ou bien en appuyant de nouveau sur le bouton poussoir.
Le réglage de la durée de fonctionnement s'effectue par l'intermédiaire d'un potentiomètre encastré dans la plaque de support (Image 1).
Si le relais temporisé du bloc de commande est connecté, cela sera indiqué par l'illumination de l'axe de commande. Il est adapté pour le raccordement d'ampoules, de lampes halogènes HV, de tubes fluorescents, de lampes halogènes NV avec des transfos conventionnels préconnectés ou des transfos Tronic.
Les connexions peuvent également s'effectuer avec d'autres charges (sortie de relais).
Par le biais d'une entrée supplémentaire „1" (Image 1), le relais temporisé du bloc de commande peut être connecté avec une ou plusieurs touches de connexion (contact à fermeture).
Des modulations, des commutations ou bien des montages en croix peuvent ainsi être réalisés.

■ Protection contre les courts-circuits

Fusible T6,3 H 250 V
En cas de dysfonctionnement, contrôler d'abord le fusible. En cas de besoin, le fusible doit uniquement être remplacé par un autre fusible de même valeur et de même modèle. Un fusible de rechange se trouve dans le compartiment le plus élevé du support fusibles!



!! Consignes relatives au danger !!

Attention ! La mise en place et le montage d'appareils électriques doivent obligatoirement être effectués par un électricien spécialisé.
Pour éviter des chocs électriques, déconnecter l'alimentation secteur (couper le disjoncteur) avant d'entreprendre des travaux sur l'appareil ou avant de remplacer la lampe. La non-observation des instructions de montage peut endommager l'appareil ou provoquer des incendies ou autres dangers.

■ Remarques d'installation

- Débrancher le courant et s'assurer que celui-ci ne se réenclenche pas.
- Raccorder le relais temporisé du bloc de commande d'après les images de raccordement. (Image 2 et 3)
- Fixer le relais temporisé du bloc de commande au boîtier de l'appareil par le biais de griffes de fixation ou de vis.
- Monter la pièce centrale avec le bouton poussoir b (voir image 4)
- Mettre sous tension.

■ Données techniques

Tension nominale:	230 V AC, +6% -10% 50/60Hz 240 V AC, +6% -10% 50/60Hz
Réglage de la temporisation:	1 - 60 Minutes, continu
Puissance connectée:	1500 W/VA
Types de charge:	Ampoules d'usage général Lampes halogènes HV Lampes halogènes NV liées à des Transfos conventionnels et des transfos-TRONIC Tubes fluorescents
Puissances et durée de vie des appareils avec ces types d'appareils consommateurs voir image 5	
Fusible:	D'autres charges ohmiques jusqu'à la puissance connectée indiquée T6,3 H 250V
Conduction:	1,0 mm² jusqu'à 2 x 2,5 mm²(massif) 2 x 1,5 mm² flexible
Longueur de dénudage:	8 mm

Le relais temporisé du bloc de commande est prévu pour le montage sur le boîtier de l'appareil selon DIN 49073.

La conduction de type N est nécessaire pour le fonctionnement des appareils!

■ Garantie du fabricant

Nous accordons une garantie pour nos appareils- sans préjudice des droits du destinataire final vis-à-vis du vendeur et résultant du contrat de vente, telle que définie ci-après:

- Notre garantie inclut à notre gré soit la retouche de l'appareil ou la fourniture d'un nouvel appareil si cet appareil ne fonctionne pas correctement ou pas du tout du fait d'un vice de matériel ou de fabrication.
- Le délai d'exercice du droit est lié à nos conditions générales de vente. Le respect du délai d'exercice du droit est à justifier au moyen de la date d'achat figurant sur la facture, le bon de livraison ou tout autre document à joindre à la demande.
- Dans tous les cas, les frais de transport sont à la charge du client.

Veillez envoyer l'appareil défectueux en port payé à notre ser-vice après-vente central en joignant une description du défaut:

Gebr. Berker GmbH & Co
Klagebach 38
D-58579 Schalksmühle
Germany
Téléphone: +49 (0) 23 55 / 90 5-0
Télécopie: +49 (0) 23 55 / 90 5-111
Pour plus d'informations : www.berker.de



■ Funcionamiento

El interruptor del relé temporizador permite limitar temporalmente el manejo por parte de los usuarios. Después de conectar el interruptor del relé temporizador activando el pulsador, la desconexión se produce una vez transcurrido tiempo de marcha por inercia ajustado o activando de nuevo el pulsador.
El ajuste del tiempo de marcha por inercia se realiza a través de un potenciómetro instalado en la placa de apoyo (Figura 1).
Si el interruptor del relé temporizador está conectado, se indica a través del eje de maniobra encendido.
Es adecuado para conectar bombillas, lámparas halógenas de alto voltaje, lámparas fluorescentes o lámparas halógenas de bajo voltaje con transformador convencional y Tronic previamente conectado.
También se pueden conectar otras cargas (salida de relé). A través de la entrada interna “1” (Figura 1) se puede conectar el interruptor del relé temporizador con uno o más botones de mando conectados en paralelo (contacto de cierre).

De este modo se pueden realizar conexiones de teclas, selectores o en estrella.

■ Protección contra cortocircuitos

Fusible fino T6,3 H 250 V
Si el dispositivo no funciona, comprobar primero el fusible fino.
En caso necesario, sustituir el fusible solo por otro del mismo valor y tipo.
En el compartimento superior del portafusibles se encuentra un fusible de repuesto!



!! Indicaciones de seguridad !!

Atención ! La instalación y el montaje de aparatos eléctricos solamente debe efectuar personal especializado y formado en materia de eléctrica.
Para evitar un choque eléctrico, desconectar de la red antes de efectuar trabajos en el equipo o antes de cambiar la lámpara. (Desconectar el fusible automático).
Pueden producirse danos en el equipo u otros peligros en caso de la inobservancia de las instrucciones de seguridad y de instalación!

■ Indicaciones de instalación

- Desconectar la tensión y proteger contra reconexiones.
- Conectar el interruptor del relé temporizador según las figuras (Fig. 2 y 3).
- Fijar el interruptor de relé temporizador "a" en el enchufe del aparato a través de garras de fijación o tornillos.
- Montar la pieza central con el pulsador "b" (ver fig. 4)
- Conectar la tensión.

■ Datos técnicos

Tensión nominal:	230 V CA, +6% -10% 50/60Hz 240 V CA, +6% -10% 50/60Hz
Ajuste del temporizador	1 - 60 minutos - de manera continua 1500 W/VA
Potencia conectada:	Bombillas de uso corriente Lámparas halógenas de alto voltaje Lámparas halógenas de bajo voltaje en conexión con transformadores convencionales y TRONIC – Lámparas fluorescentes
Energía y vida útil derivada de estos tipos de consumo, ver fig. 5	
	Otras cargas óhmnicas hasta la potencia de conexión indicada Cargas mixtas
Fusible:	T6,3 H 250V
Conexión:	1,0 mm² a 2 x 2,5 mm² (macizo) 2 x 1,5 mm² flexible
Longitud desaislada:	8 mm

El interruptor del relé temporizador está previsto para su montaje en enchufes de aparatos de conformidad con DIN 49073

Para que funcione el aparato se necesita el conector N!

■ Garantía del fabricante

Para nuestros aparatos prestamos la siguiente garantía (independientemente de las condiciones establecidas de compra-venta entre el distribuidory el comprador):

- Nuestra garantía comprende la reparación o sustitución del aparato defectuoso por uno nuevo, siempre y cuando la avería esté producida por algún defecto de fabricación que debe comprobarse por nuestro Departamento Técnico.
- El plazo de garantía esta sujeto a nuestras Condiciones Generales de Venta. La comprobación de dicho plazo de garantía se realizará verificando la fecha de compra mediante la correspondiente factura, albarán de entrega o documentos adjuntos.
- El comprador se hará cargo en cualquier caso de todos los gastos producidos por el transporte.

Rogamos envíen el aparato frnaco de porte con una descripción del defecto a nuestra central de servicio postventa:

Gebr. Berker GmbH & Co
Klagebach 38
D-58579 Schalksmühle
Germany
Tel.: +49 (0) 23 55 / 90 5-0
Fax: +49 (0) 23 55 / 90 5-111
Más información en: www.berker.de



■ Funksjon

Tidsrelé-bryterinnsatsen gjør det mulig å holde forbrukere i drift over en begrenset tid.
Etter at tidsrelé-bryterinnsatsen er slått på ved å trykke på trykknappen, slås den av igjen over den innstilte etterløpstiden eller ved å betjene trykknappen på nytt.
Etterløpstiden innstilles vha. et potensiometer som er installert inne i bæreplaten (illustrasjon 1).
Når tidsrelé-bryterinnsatsen er slått på, indikeres dette av den belyste betjeningsakselen.
Den er egnet for lyspærer, HV-halogenlamper, lysstofflamper, NV-halogenlamper med oppstrøms koplete konvensjonelle transformatorer og Tronic transformatorer.
Også andre laster kan koples (reléutgang).
Over intern-inngangen „1" (illustrasjon 1) kan tidsrelé-koplingsinnsatsen koples med en eller flere parallell koplede taster (lukkere).
På denne måten kan tast-, skifte- og krysskoplinger realiseres.

■ Kortslutningsvern

Finsikring T6,3 H 250 V
Hvis apparatet ikke fungerer skal først finsikringen kontrolleres.
Når det blir nødvendig å skifte ut sikringen, skal det kun settes inn en sikring med samme sikringsverdi og av samme type.
En reservesikring befinner seg i det øverste kammeret til sikringsbryteren!



!! Informasjon om farer !!

OBS! Innbygging og montasje av elektriske apparater må kun utføres av en elektriker.
For å unngå elektrisk støt skal nettspenningen koples fra før det utføres arbeider på apparatet eller lampen skiftes ut (slå av sikringsautomaten).
Ved ignorering av fareinformasjonene og Installasjonsveiledningen kann det oppstå skader på apparatet eller andre faresituasjoner !

■ Instrukser til installasjon

- Slå av spenningen og sikre den mot at den kan slås på igjen.
- Kople til tidsrelé-bryterinnsatsen slik det vises i tilkoplingsillustrasjonene. (illustrasjon 2 og 3)
- Fest tidsrelé-bryterinnsatsen "a" i apparatboksen med festeklør eller skruer.
- Monter midstykkeet med trykknapp "b" (se illustrasjon 4)
- Slå på spenningen.

■ Tekniske data

Nominell spenning:	230 V AC, +6% -10% 50/60Hz 240 V AC, +6% -10% 50/60Hz
Tidsinnstilling:	1 - 60 minutter, trinnløst
Tilkoplet effekt:	1500 W/VA
Lasttyper:	Universelle lyspærer HV halogenlamper NV-halogenlamper i forbindelse med konvensjonelle transformatorer og TRONIC – transformatorer
	Lysstofflamper

Se illustrasjon 5 når det gjelder effekter og apparatenes respektive levetid med disse typer forbrukere

	Andre ohmske laster inntil angitt tilkoplet effekt blandingslaster T6,3 H 250V
Sikring:	1,0 mm² til 2 x 2,5 mm² (massiv)
Ledning:	2 x 1,5 mm² elastisk 8 mm

Isoleringslengde: 8 mm
Tidsrelé-bryterinnsatsen er konstruert til installasjon i apparatbokser ifølge DIN 49073.

Jordlederen behøves til drift av apparatene !

■ Produsentgaranti

For våre apparater gir vi garanti - uavhengig av sluttkundens krav overfor forhandleren på grunnlag av kjøpekontrakten - som følger:

- Vår garanti omfatter alt etter vår vurdering reparasjon eller levering av nytt apparat, hvis apparatets funksjonsdyktighet er nedsatt eller ikke er gitt grunnet beviselige material- eller produksjonsfeil.
- Fristen for å reise krav retter seg etter våre generelle salgsbetingelser. Overholdelse av fristen for å reise krav skal dokumenteres ved hjelp av kjøpedatoen på vedlagt regning, leveringsseddel eller lignende.
- Kjøperen betaler i alle tilfeller transportkostadene.

Vennligst send apparatet portofritt og med en feilbeskrivelse til vår sentrale kundeserviceavdeling:

Gebr. Berker GmbH & Co
Klagebach 38
D-58579 Schalksmühle
Germany
Tel.: +49 (0) 23 55 / 90 5-0
Fax: +49 (0) 23 55 / 90 5-111
Mer informasjon på: www.berker.de